Enjoy the city
Enjoy the beach
Enjoy them both

visitBarcelona BeachCity

BarcelonaTurisme

BarcelonaTurisme Mar

visitbarcelona.com

www.bcn.cat/platges

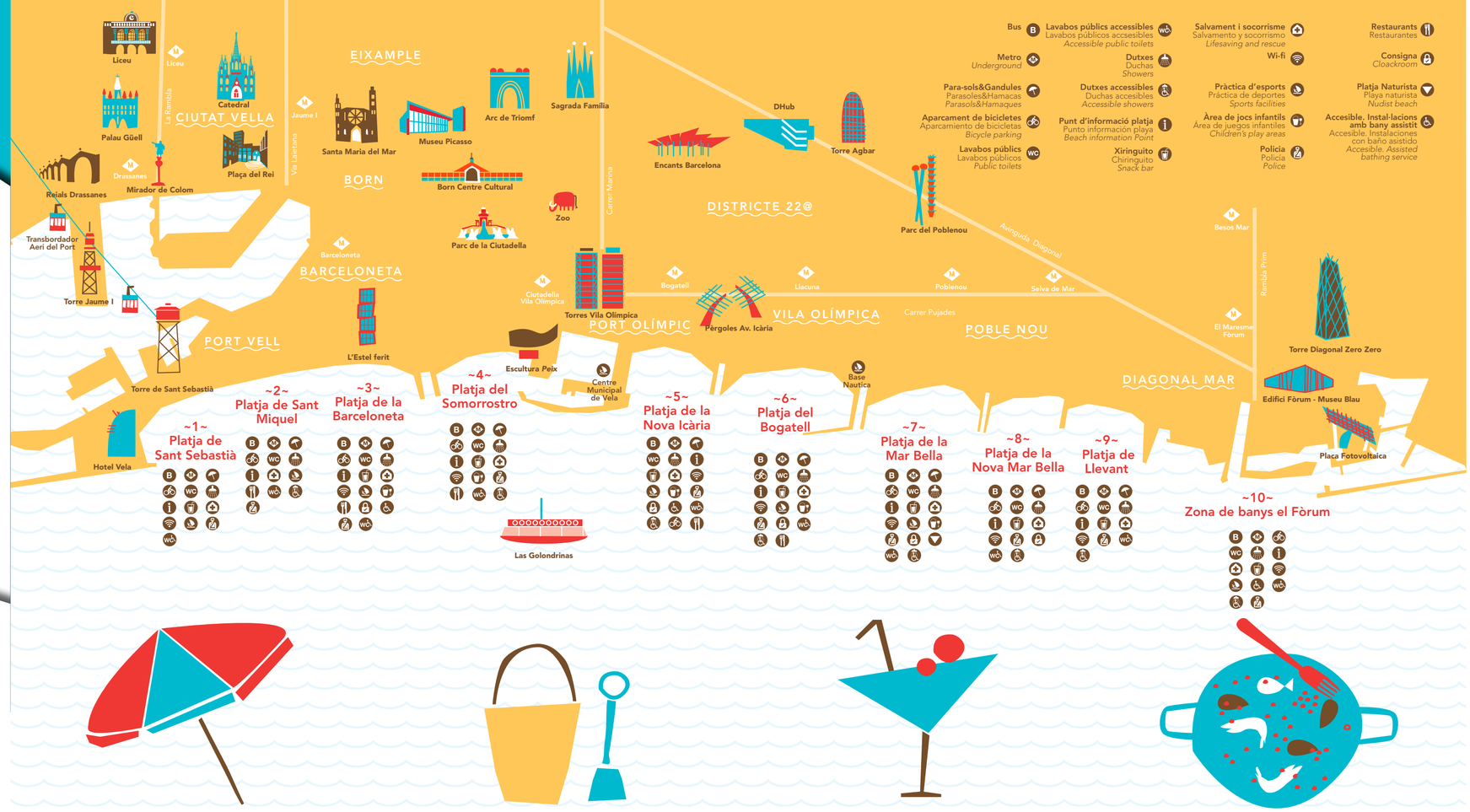
Amb la col·laboració de:
Con la colaboración de:
With the support of:

Ajuntament de Barcelona

El sistema de gestió ambiental de les platges de Barcelona disposa del certificat:
El sistema de gestión ambiental de las playas de Barcelona dispone del certificado:
The Environmental Management System of the beaches in Barcelona holds the certification:
ISO 14.001:2004

Edita: Turisme de Barcelona / Disseny: www.postdata.es / maig 2016 / Paper 100% reciclat

DL B 10316-2016



GANDULES & PARA-SOLS

El sol mediterrani pica fort, utilitzeu cremes protectores. En moltes platges hi trobareu servei de lloguer de gandules i para-sols.

~ Hamacas y parasoles ~
El sol mediterráneo aprieta fuerte, utiliza cremas protectoras. En muchas playas encontrarás servicio de alquiler de hamacas y sombrillas.

~ Sun loungers & beach umbrellas ~
The Mediterranean sun is strong, use a sunscreen that provides enough sun protection. Many beaches have sun loungers and umbrellas for hire.

ESPORTS NÀUTICS

Si voleu navegar, podreu llogar des d'una taula de windsurf fins a un veler, per descobrir Barcelona des del mar.

~ Deportes náuticos ~
Si quieres navegar, podrás alquilar una tabla de windsurf o incluso un velero, y así descubrir Barcelona desde el mar.

~ Water sports ~
If you want to discover Barcelona from the sea, you'll find all kinds of equipment and craft for hire, ranging from windsurf boards to sailing boats.

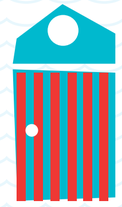
tickets.visitbarcelona.com

JOCS INFANTILS

En diferents punts hi ha instal·lacions per als nens, com les piràmides de cordes, perquè s'enfilin ben amunt.

~ Juegos infantiles ~
En diferentes puntos hay instalaciones para niños, como las pirámides de cuerdas, para que trepen bien alto.

~ Children's play areas ~
You'll find children's play equipment at the different beaches, as the rope pyramids, which they can clamber up.



CONSIGNES & VESTIDORS

Pots venir a la platja des de qualsevol punt de la ciutat sense preocupacions: aquí tenim espais perquè puguis canviar-te i deixar les teves pertinences.

~ Consignas y vestuarios ~
Puedes ir a la playa desde cualquier punto de la ciudad sin preocupaciones: aquí tenemos espacios para que puedas cambiarte y guardar tus pertenencias.

~ Lockers and changing rooms ~
The beaches are easy to get to from anywhere in the city. They have changing rooms and lockers where you can leave your belongings.

XIRINGUITOS

Entre bany i bany, res més agradable que poder prendre una copa o menjar alguna cosa amb el vestit de bany, a sobre la sorra de la platja.

~ Chiringuitos ~
Entre baño y baño, no hay nada más agradable que tomar una copa o comer algo con el bañador puesto en la arena de la playa.

~ Snack bar ~
There's nothing more pleasant that having a drink or a bite to eat in your swimwear at one of the beachfront snack bars.

DUTXES & LAVABOS

Després de banyar-te no oblidis treure't la sal del mar en una de les 90 dutxes d'aigua dolça que hi ha a les platges, 8 de les quals són adaptades.També tens a la teva disposició 130 lavabos públics, 31 dels quals són adaptats.

~ Duchas y lavabos ~
Después del baño, no olvides quitarte la sal del mar en una de las 90 duchas de agua dulce que hay distribuidas por las playas, 8 de las cuales son adaptadas. También tienes a tu disposición 130 lavabos públicos, 31 de los cuales están adaptados.

~ Showers and toilets ~
When you've finished bathing, don't forget to wash off the salty seawater at one of the 90 freshwater showers on the beaches. 8 of them are adapted. You have also at your disposal 130 public toilets. 31 of them are adapted.

RESTAURANTS

Tot el front de mar és ple de restaurants i restaurantets amb accés a les platges. El Port Olímpic és també un bon indret per trobar una terrassa a l'aire lliure.

~ Restaurantes ~
En todo el litoral encontrarás un gran número de restaurantes con acceso a las playas. El Puerto Olímpico es también un buen lugar donde encontrar una terraza al aire libre.

~ Restaurants ~
There are restaurants and snack bars all along the seafront, and some right on the beach. The Olympic Marina is also a good spot for al fresco dining.

TRANSPORT

Les platges són accessibles en bus, en metro, en bici, fins i tot amb al teu cotxe. Hi ha aparcaments i serveis de transport al voltant de totes les platges.

~ Transporte ~
Las playas son accesibles en autobús, en metro, en bici, e incluso en coche. Hay aparcamientos y servicios de transporte alrededor de todas ellas.

~ Transport ~
You can get to the beaches by bus, metro, bike and even by car. There are car parks, metro stations and bus stops near all the beaches.

— Best Urban Beaches —

A Barcelona tens deu platges accessibles, amb wi-fi, bones instal·lacions i serveis. Gairebé cinc km de mar i de sorra que es netegen cada dia per refrescar-te i prendre el sol. Aquí les tens totes, amb la breu història de cadascuna. Són el millor complement després d'un dia dedicat als museus o a les compres! Aprofita les millors platges urbanes de la mediterrània!

En Barcelona tienes diez playas accesibles, provistas de wi-fi, modernas instalaciones y servicios. Casi cinco km de mar y de arena que se limpian a diario, para refrescarte y tomar el sol. Aquí las tienes todas, con una breve historia de cada una. ¡Son el mejor complemento después de un día dedicado a los museos o a las compras! ¡Disfruta de las mejores playas urbanas del mediterráneo!

Barcelona has ten accessible beaches, with wi-fi and excellent amenities and services. Almost 5 km of sea and sand which are cleaned every day and where you can cool off and sunbathe. They are all listed below, with a brief background to each one. Our beaches are the best way to round off a day at the city's museums or shops! Take advantage of the best urban Beaches in the mediterranean!

BEACH TIPS
CONSELLS PLATJA
CONSEJOS PLAYA

Si mantenim les platges netes, en podrem gaudir al màxim.
Si mantenemos las playas limpias, podremos disfrutarlas al máximo.
Keep the beaches clean for all to enjoy.

Protegeix-te del sol.
Evitaràs cremar-te i fer-te mal a la pell.
Protégete del sol.
Evitarás quemarte y dañar tu piel.
Use sun protection to avoid getting burnt and damaging your skin.

Fes cas dels consells de seguretat; evitaràs ensurts i t'asseguraràs un bon dia.
Sigue los consejos de seguridad; te evitará sobresaltos y te asegurarás un buen día.
Observe the safety advice to avoid risks and ensure you have a good day.

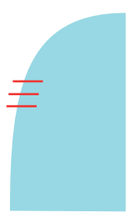
El sabó contamina l'aigua.
No en facis servir a les dutxes de la platja.
El jabón contamina el agua.
No lo utilices en las duchas de la playa.
Soap pollutes the water.
Please don't use it in the beach showers.

La platja és per passar-hi el dia.
A la nit, gaudeix d'altres espais de la ciutat.
La playa es para pasar el día.
Por la noche, disfruta de otros espacios de la ciudad.
Enjoy the beach during the day.
Enjoy the city's other places at night.

~Best urban beaches~

BARCELONA BEACH&CITY

LES PLATGES LAS PLAYAS THE BEACHES



~1 i 2~

Platja de Sant Sebastià & Sant Miquel

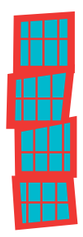
Junt amb la Barceloneta, són les platges més antigues de la ciutat, on s'hi van instal·lar els primers establiments de bany, que aleshores era una activitat lúdica reservada a les classes benestants. La recent construcció d'un hotel ha creat una petita cala molt tranquil·la on trobareu diversos restaurants.

~

Junto con la Barceloneta, son las playas más antiguas de la ciudad. Aquí se instalaron los primeros establecimientos de baño, que entonces era una actividad lúdica reservada a las clases acomodadas. La reciente construcción de un hotel ha creado una pequeña cala muy tranquila con diversos restaurantes.

~

Together with Barceloneta beach, these are the city's oldest and most traditional beaches. They were the first to have amenities for bathing, an activity that was the exclusive domain of the city's well-to-do classes at the time. The recent building of a hotel has created a small, peaceful cove where you'll find a number of restaurants.



~3~

Platja de la Barceloneta

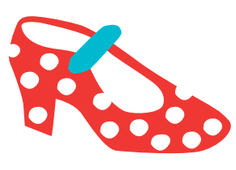
Una de les platges més entranyables de Barcelona: Miguel de Cervantes es va inspirar probablement en aquesta platja per situar-hi el combat del Quixot amb el cavaller de la Blanca Lluna. Aquí va ser finalment derrotat, i va abandonar definitivament els seus deliris de *caballero andante*.

~

Situada en un barrio tradicional de pescadores, es una de las playas más entrañables de Barcelona: Miguel de Cervantes se inspiró probablemente en esta playa para situar el combate de don Quijote con el caballero de la Blanca Luna. Aquí fue finalmente derrotado, y abandonó definitivamente sus delirios de *caballero andante*.

~

Located in the traditional fishing district, this is one of Barcelona's best-loved beaches. The beach is thought to have inspired Miguel de Cervantes as the setting for the fight between Don Quixote and the Knight of the White Moon. It was here that the knight errant was finally defeated and abandoned his quest.



~4~

Platja de Somorrostro

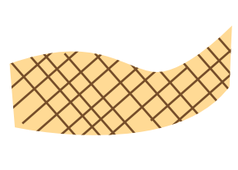
Fins a mitjan segle xx aquí hi havia un barri de barraques. Aquí va néixer Carmen Amaya, la balladora de flamenc més famosa i universal de tots els temps. L'ajuntament ha recuperat el nom d'aquesta platja en record d'aquesta barriada humil.

~

Hasta mediados del siglo xx hubo aquí un barrio de barracas. Aquí nació Carmen Amaya, la bailaora de flamenco más famosa y universal de todos los tiempos.
El ayuntamiento ha recuperado el nombre de esta playa en recuerdo de esta barriada humilde.

~

Until the mid-20th century, there was a shanty settlement on the beach. Carmen Amaya, the most famous flamenco dancer of all time, was born here. The city council has renamed the beach in memory of this humble settlement.



~5~

Platja de Nova Icària

Amb el rerafons del peix metàl·lic dissenyat per l'arquitecte Frank Gehry, aquesta platja es va crear amb la urbanització de la Vila Olímpica, a finals dels anys noranta del segle passat, quan Barcelona va apostar decididament per crear un front de mar accessible i obert a la ciutat.

~

Con el trasfondo del pez metálico diseñado por el arquitecto Frank Gehry, esta playa se creó con la urbanización de la Vila Olímpica, a finales de los años ochenta del siglo pasado, cuando Barcelona apostó decididamente por crear un litoral accesible y abierto a la ciudad.

~

With the metal fish designed by the architect Frank Gehry as its backdrop, this beach was created while the Olympic Village was being built, in the late 1980s, when Barcelona made a firm commitment to creating an accessible and open city seafront.

~6~

Platja del Bogatell

Com les seves veïnes, aquesta platja és el resultat de l'urbanisme que, amb l'empenta de la Barcelona Olímpica del 92, va voler apostar per l'obertura al mar: per la plena integració de les platges amb els espais verds, els jardins i els barris veïns.

~

Como sus vecinas, esta playa es el resultado de un urbanismo que, con el empujón de la Barcelona Olímpica del 92, quiso apostar por la apertura al mar: por la plena integración de las playas con los espacios verdes, los jardines y los barrios vecinos.

~

Like its adjacent beaches, Bogatell beach is the result of the urban planning scheme which, with the boost given by Olympic Barcelona in 1992, made a firm commitment to making the seafront accessible and incorporating the beaches into green spaces, gardens and neighbouring districts.

~7 i 8 ~

Platja de Mar Bella & Nova Mar Bella

El públic més jove té especial predilecció per aquesta platja, que acull un espai dedicat al naturisme. És un punt de trobada d'un públic divers i cosmopolita, de gent esportiva i d'estudiants de les facultats més properes.

~

El público más joven tiene especial predilección por esta playa, que acoge un espacio dedicado al naturismo. Es un punto de encuentro de un público diverso y cosmopolita, de gente deportiva y de estudiantes de las facultades cercanas.

~

This beach is particularly popular with young people. It has an area for naturists and attracts a cosmopolitan crowd from all walks of life, including sports lovers and students from the nearby faculties.

~9~

Platja de Llevant

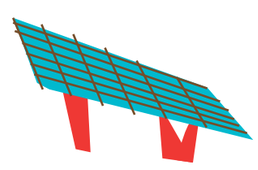
Fins fa ben poc, les fàbriques i altres instal·lacions arribaven gairebé fins a la línia de costa, situada més de dos-cents metres enrere d'on ara hi ha les platges. Aquesta platja és la de creació més recent, oberta des del 2006.

~

Hasta hace muy poco, las fábricas y otras instalaciones llegaban casi hasta la línea de costa, situada más de doscientos metros atrás de donde están ahora las playas. Esta playa es la de creación más reciente, accesible desde el año 2006.

~

Until quite recently, the factories and other facilities almost encroached on the coastline, and stood just 200 metres from where the beaches are today. This is the city's newest beach and it opened in 2006.



~10~

Zona de banys del Fòrum

Amb el rerafons escultòric de la placa fotovoltaica del Fòrum, la piscina d'aigua salada a mar obert, amb una zona de bany ben delimitada, és una altra manera de viure l'experiència del mar a Barcelona. Menys gent, més tranquil·litat, i un espai rabiosament fotogènic!

~

Con el trasfondo escultórico de la placa fotovoltaica del Forum, la piscina de agua salada a mar abierto, con una zona de baño bien delimitada, es otra manera de vivir la experiencia del mar en Barcelona. Menos gente, más tranquilidad, ¡y un espacio rabiosamente fotogénico!

~

With the Forum's photovoltaic pergola as its backdrop, this seawater swimming pool is part of an enclosed bathing area which gives you the chance to experience the Barcelona sea in a different way. There are fewer people, it's more peaceful and it looks stunning in photos!

ITINERARIS ITINERARIOS ITINERARIES

PICASSO & BEACH

No hi ha gaires ciutats on pugueu fer un matí de museus i una tarda de platja. Podeu començar pel Picasso, que acull la col·lecció més important del món de l'etapa de formació de l'artista, amb les seves famoses etapes rosa i blava, i obres tan cabdals com la sèrie dedicada a *Las Meninas*. Després podeu visitar l'església de Santa Maria del Mar, una de les meravelles del gòtic català, i des d'allí baixar passejant fins a la Barceloneta, que no és a més de 10 minuts.

No hay demasiadas ciudades donde puedas dedicar la mañana a los museos y la tarde a la playa. Puedes empezar por el Picasso, que acoge la colección más importante del mundo de la etapa de formación del artista, con sus famosas épocas rosa y azul, y obras tan esenciales como su serie dedicada a *Las Meninas*. Después puedes visitar la iglesia de Santa Maria del mar, una de las maravillas del gótico catalán, y desde allí, bajar paseando hasta la Barceloneta, a menos de 10 minutos.

There aren't many cities where you can spend a morning at the museums and an afternoon at the beach. You can start off at the Museu Picasso, which showcases the most important collection of works from the artist's formative years, with his famous rose and blue periods, and key works, such as the series based on *Las Meninas*. Afterwards, you can visit the church of Santa Maria del Mar, one of the wonders of Catalan Gothic architecture, and, from there, wander down to the Barceloneta beach which is just 10 minutes away.

SHOPPING & BEACH

A Barcelona podeu anar de compres i baixar fins a la platja tot comprant! Al matí us recomanem esmorzar en algun establiment de la Rambla de Catalunya. Podeu fer, al vostre aire, aquest passeig i el seu veí, el passeig de Gràcia, tots dos notables pels seus edificis modernistes. A la tarda, podeu passejar i anar de compres per la Barcelona antiga. Us recomanem especialment el barri de la Ribera. A tocar, teniu les platges de la ciutat!

¡En Barcelona puedes ir de compras y bajar hasta la playa comprando! Por la mañana recomendamos desayunar en algún establecimiento de Rambla de Catalunya. Puedes ir a tu aire por este paseo y su vecino, el paseo de Gràcia, ambos notables por sus edificios modernistas. Por la tarde, puedes pasear e ir de compras por la Barcelona antigua. Recomendamos especialmente el barrio de la Ribera. ¡Muy próximas, tienes las playas de la ciudad!

In Barcelona, you can walk down to the beach and do some shopping along the way! In the morning, we suggest you have breakfast at one of the cafés on Rambla de Catalunya. You can walk along this avenue at your leisure and explore the Passeig de Gràcia, which runs parallel. Both avenues are renowned for their *modernista* buildings. In the afternoon, you can enjoy a casual stroll and do some shopping in the old town. We particularly recommend the Ribera district. The city's beaches are just a stone's throw away!

GAUDÍ & BEACH

Als mosaics del Park Güell hi trobareu evocacions dels fons marins. Com a la façana de la Casa Batlló, que recorda els esculls de la Costa Brava. La façana de La Pedrera oneja com un mar de pedra. I les torres de la Sagrada Família s'inspiren en els cargols de mar. Gaudí s'inspirava en la natura de la Mediterrània. En els arbres, en les plantes, en els animals. Però també en el mar. Per això les platges són un bon complement d'un dia dedicat a Gaudí.

En los mosaicos del Park Güell encontrarás evocaciones del fondo marino. Como en la fachada de la Casa Batlló, que recuerda los arrecifes de la Costa Brava. La fachada de La Pedrera ondea como un mar de piedra. Y las torres de la Sagrada Familia se inspiran en caracoles de mar. Gaudí se inspiraba en la naturaleza del Mediterráneo: en los árboles, en las plantas, en los animales. Pero también en el mar. Por ello, las playas son el complemento ideal de un día dedicado a Gaudí.

The mosaics in the Park Güell depict the undersea world. The same is true of the façade of the Casa Batlló, with its motifs that evoke the rocky outcrops of the Costa Brava. The façade of La Pedrera undulates like a sea of stone. And the towers of the Sagrada Família are inspired by sea snails. Gaudí drew inspiration from Mediterranean wildlife, including its trees, plants and animals. He was also inspired by the sea. All the more reason why the beaches are the perfect way to round off a day dedicated to Gaudí.

BUS TURÍSTIC & BEACH

Aprofiteu que sou a Barcelona! Aprofiteu que sou en una de les poques ciutats del món en què l'autobús turístic, a més d'oferir-vos un itinerari entretingut per tota la ciutat, i de portar-vos fins al Park Güell o fins als museus de Montjuïc, també us porta a aquests espais de lleure i de descans que són les platges. Hi ha res millor que refrescar-se al mar per descansar una estona abans de continuar la vostra descoberta de Barcelona?

¡Aprovecha que estás en Barcelona! Aprovecha que estás en una de las pocas ciudades del mundo en que el Bus Turístic, además de ofrecerte un itinerario entretenido por toda la ciudad, y de llevarte al Park Güell o a los museos de Montjuïc, también te lleva a estos espacios de ocio y de descanso que son las playas. ¿Acaso hay algo mejor para descansar un rato que refrescarse en el mar, antes de continuar descubriendo Barcelona?

Take advantage of the fact you're in Barcelona! Take advantage of the fact you're in one of the few cities in the world with a sightseeing bus – the Bus Turístic – which, in addition to taking you on an entertaining route through the city, as well as the Park Güell and the museums on Montjuïc, also stops at the beaches which are the perfect place to unwind. What could be better than cooling off in the sea and relaxing for a while before continuing to explore Barcelona?

WALKING & BEACH

Barcelona és una ciutat d'escala humana. L'Eixample i la Barcelona antiga, així com els barris de Sarrià i de Gràcia, es poden fer perfectament a peu. A més, la ciutat antiga és una de les zones reservades a vianats més grans d'Europa, i passejar-hi és una delícia. És la millor manera de tafanejar aparadors i apropar-se a aquesta ciutat inquieta, diversa, divertida i mediterrània. I les platges, a peu, no són pas gaire lluny!

Barcelona es una ciudad a escala humana. El Eixample y la Barcelona antigua, así como los barrios de Sarrià y de Gràcia, pueden conocerse perfectamente a pie. Además, la ciudad antigua es una de las zonas reservadas a peatones más grandes de Europa y, pasear por allí, una delicia. Es la mejor manera de curiosear escaparates y acercarse a esta ciudad inquieta, diversa, divertida, mediterránea. ¡Y las playas, a pie, no están muy lejos!

Barcelona is a city on a human scale. The Eixample and the old town, as well as the districts of Sarrià and Gràcia, can all be explored on foot. The old town is one of Europe's largest pedestrianised areas, and this makes it a delight to wander through. This is the best way to browse the shop windows and take a closer look at this enquiring, diverse, fun, Mediterranean city. And the beaches are just a short walk away!

ARCHITECTURE & BEACH

Si us atrau l'arquitectura, a Barcelona hi ha de tot: des de les impressionants restes del temple romà d'August i els grans edificis religiosos i civils d'un important passat medieval, fins a l'esclat d'un modernisme acolorit o la millor arquitectura d'avantguarda. Però no us oblideu de baixar fins al mar! Les platges i els espais verds del front de mar són exemples d'una ciutat que s'ha obert al mar gràcies a un urbanisme de qualitat que s'ha de conèixer!

Si te atrae la arquitectura, en Barcelona encontrarás todos los estilos, desde los impresionantes restos del templo romano de Augusto y los edificios religiosos y civiles de un importante pasado medieval, hasta el estallido de un modernismo colorido o la mejor arquitectura de vanguardia. ¡Pero no te olvides de bajar hasta el mar! Las playas y los espacios verdes del frente marítimo son ejemplos de una ciudad que se ha abierto al mar gracias a un urbanismo de calidad que hay que conocer.

If you love architecture, Barcelona has something for you: from the impressive remains of the Roman temple of Augustus and the important religious and civil buildings that reflect the city's medieval past, to the colourful splashes of modernisme and the best cutting-edge architecture. But don't forget to make your way down to the sea! The beaches and green spaces on the seafront are examples of a city that has made the sea accessible through quality town planning that you simply must see!

DISTRICTS & BEACH

Barcelona té barris que conserven tot en seu encant. Sarrià conserva encara tot l'aire d'un poble organitzat al voltant de la seva església. Gràcia, amb les seves placetes romàntiques i els seus carrers de casetes modestes és, avui, un dels barris més joves, dinàmics i actius de la ciutat.
I a l'altra banda de la ciutat, la Barceloneta és un barri d'origen mariner, amb un ambient molt autèntic. I amb platges a tocar!

Barcelona tiene barrios que conservan todo su encanto. Sarrià conserva todavía el aire de un pueblo organizado alrededor de su iglesia. Gràcia, con sus plazuelas románticas y sus calles de casitas modestas es, hoy en día, uno de los barrios más jóvenes, dinámicos y activos de la ciudad. Y en el otro lado de la ciudad, la Barceloneta es un barrio de origen marinero, con un ambiente muy auténtico. ¡Y las playas, allí mismo!

Barcelona has different districts that retain all their charm. Sarrià still has the feel of a village with its church as the focal point. Gràcia, with its romantic little squares and streets with their modest, pretty houses is now one of the city's most dynamic and vibrant neighbourhoods which is particularly popular with young people. And on the other side of the city, is the Barceloneta, a fishing quarter, with an authentic, maritime flavour. And with beaches close by!

MUSEUMS & BEACH

Podeu començar pel més important de tots, el Museu Nacional d'Art de Catalunya, que presenta la impressionant col·lecció de pintura romànica dels segles XII i XIII, amb frescos recuperats de les esglésies dels Pirineus, i continuar per la Fundació Miró, també a Montjuïc. Des d'allí podeu agafar un telefèric, amb impressionants vistes sobre la ciutat i la zona del port, que us baixarà fins al mar, a la Barceloneta, ple de restaurants i de platges!

Puedes empezar por el más importante de todos, el Museu Nacional d'Art de Catalunya, que presenta una impresionante colección de pintura románica de los siglos XII y XIII, con frescos recuperados de las iglesias de los Pirineos, y continuar por la Fundació Miró, también en Montjuïc. Desde allí puedes subir al teleférico, con impresionantes vistas sobre la ciudad y la zona del puerto, que te transportará hasta el mar, en la Barceloneta, ¡repleta de restaurantes y de playas!

You can start with the city's foremost museum, the Museu Nacional d'Art de Catalunya, which showcases an impressive collection of 12th- and 13th-century Romanesque paintings, with frescoes rescued from churches in the Pyrenees, and then head for the Fundació Miró, which is also on Montjuïc. From here, you can take the cable car, with its breathtaking views of the city and harbour, down to the sea, to the Barceloneta, with its plethora of restaurants and beaches!

Enjoy the city, enjoy the beach
~Enjoy them both~